



 **VOLUNTARY
RETURN HOME**

© IOM 2018

**НАМЕРЕВАЕТЕСЬ ВЕРНУТЬСЯ В
СВОЮ СТРАНУ? МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
НА БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫХ НАЧАЛАХ.
FEDASIL ОРГАНИЗУЕТ И ОПЛАТИТ
ВАШЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ НА РОДИНУ.
А ЗАТЕМ МЫ ВМЕСТЕ РАССМОТРИМ
ВОПРОС ОКАЗАНИЯ ПОДДЕРЖКИ В
ВАШЕЙ РОДНОЙ СТРАНЕ.**

**0800 32 745 (free number)
www.voluntaryreturn.be**

1

ЧТО ОЗНАЧАЕТ ДОБРОВОЛЬНОЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ?

Вы сами решаете вернуться на родину. Поездка проходит без всяких особенностей. Местные власти не будут предупреждены о Вашем возвращении. У Вас есть возможность отказаться от поездки, в случае если передумаете.

КУДА ОБРАТИТЬСЯ С ПРОСЬБОЙ ВЕРНУТЬСЯ НА РОДИНУ?

Вы можете позвонить в один из нескольких центров для информации в Бельгии, обратиться к Вашему социальному работнику или позвонить по бесплатному номеру 0800 327 45.

2**3**

КТО ОРГАНИЗУЕТ МОЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ НА РОДИНУ?

Организация Fedasil ответственна за добровольное возвращение. Международная организация по миграции (МОМ) организует вашу поездку на самолете или на автобусе для Балканских стран. Международная организация по миграции (МОМ) и Caritas International будут вам помогать после Вашего прибытия на родину.

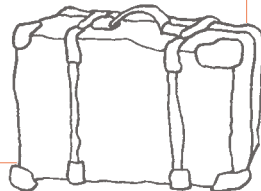
ЭТО УСЛУГА ПЛАТНАЯ?

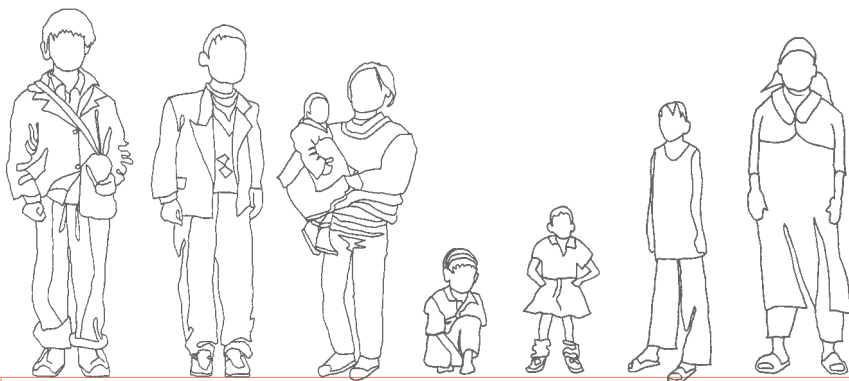
Нет, это бесплатно. Fedasil оплачивает билет на самолет или автобус, а также транспортные расходы до аэропорта или вокзала. Вы должны сами получить справку на возвращение в консульском отделе Вашего посольства. Мы возместим сумму которую Вы заплатили за справку на возвращение, в день вашего отъезда.

4**5**

КАКОЕ КОЛИЧЕСТВО БАГАЖА МОГУ ВЗЯТЬ С СОБОЙ?

Все зависит от правил авиакомпании с которой Вы летите, или от автобуса с которым едете. Важно соблюдать правила и не брать с собой больше багажа чем разрешено авиакомпанией (количество багажа на человека и вес). Багаж ограничен.





ПОЕЗДКА БУДЕТ С СОПРОВОЖДЕНИЕМ?

6

Да, в момент когда Вы будете покидать территорию Бельгии сотрудник Международной организации по миграции передаст Вам билет на самолет, так же в зависимости от случая необходимую сумму денег. Если Вы желаете, Вас могут встретить в аэропорту при прибытии на родину. Необходимо иметь при себе пластиковый пакет от Международной организации по миграции, чтобы Вас можно было легко узнать.

УСЛОВИЯ ЖИЗНИ НА РОДИНЕ СЛОЖНЫЕ. КАКУЮ ПОМОЩЬ ВЫ МОЖЕТЕ ПРЕДЛОЖИТЬ?

Мы сотрудничаем с партнерами, которые находятся у Вас в стране. Они помогут Вам интегрироваться на родине. Речь идет о начале микро-бизнеса, оплате медицинских услуг или помощи устройства на работу. Не все могут получить эту помощь, все зависит от вашей личной ситуации. Спросите у нашего сотрудника на какую помощь Вы можете рассчитывать. В придачу Вы получите сумму денег которую обычно вручают в аэропорту при отъезде из Бельгии.

7

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels
1000 – rue d'Arenberg 8
02 897 53 00
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)
1210 – Rue de la Charité 43
02/229 36 11
8.30 am - 11.30 am
www.caritas.be

Centre Social Protestant
1050 – rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SES0)
1060 – rue de Parme 26
02/533 39 84
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone
1050 – Clos du Parnasse 3/i
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

Oasis Belgium
1000 - Rue De La Montagne
0460 96 54 33 or 0486 63 38 01 (thai)
www.oasisbe.com

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège
4000 - Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment -
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées
4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants
4020 – rue de Fétinne 98
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28
4800 – rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am - 12 pm;
Tue, 1.30 pm - 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz
4700 - Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées
7000 – rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi
6000 - Boulevard Frans Dewandre 1A
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés
6000 – rue Léon Bernus 35
071/31 88 70
Mon & Wed, 9 am - 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées
7090 – rue Pierre Damien 14
067/63 60 29
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées
5000 – rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am - 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm - 4.30pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg
5000 - Place d'Illon 13
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg
06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900
Avenue du Monument 8A1
Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880
rue de la Gare 20
Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700
l'Espace Didier 42
Thu, 9.30 am - 12.30 pm

PERWEZ

L'Hirondelle ASBL
1360 – Rue de la Station 28
081/34 34 36
Lu au ve, 9h-12h

GHEENT

Fedasil Return Desk in Ghent
9000 – Koopvaardijlaan 3
09/225 42 29
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

KORTRIJK

CAW Kortrijk
8500 – Voorstraat 53
0800/13 500

Oranjehuis (Heule)
8501 - Moorseelsestraat 146
www.oranjehuis.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp
2018 - Lamoriniërestraat 137
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum
2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56
03/235 34 05
www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw
2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A
015/34 07 88
Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;
Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm
www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant
3000 – Redingenstraat 6
016/46 49 61
Mon & Wed, 9 am - 11.30 am
www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8400 – Hospitaalstraat 35
059/59 21 21
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8000 – Ruddershove 8
050/44 57 00
Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm
www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen
9100 – Gasmeterstraat 81B
078/15 03 00
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne
8520 – Kerkstraat 24
056/32 53 12 or 0486 93 15 25
8 am - 4.30 pm
www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be
Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14
011/64 05 00 or 0800 13 500
Sint-Truiden 3800 - Kazernestraat 34
011/68 86 00 or 0800 13 500
Hasselt 3500 - Rozenstraat 28
011/85 99 20 or 0800 13 500
Genk 3600 - Welzijns-campus 19/2
089/36 36 25 or 0800 13 500